EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

[e]kultura

Eibarko Kultura

Ciudad de la Ciencia y la Innovación

APIRILA 2019 *ABRIL*

177

dantza / *danza*

Brodas Bros- James Brown Tribute

Liburuaren Nazioarteko Eguna / *Día Internacional del Libro*

XXI. Korrika Kulturala

eguna *día* — orr. *pag.*

1 *COMEDIA AQUILANA*
antzerkia *teatro* 9
QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES
hitzaldia *conferencia* 16
INTERNET BÁSICO
Kz Gunea 17
Retoque fotógrafico con GIMP
Kz Gunea 17
ROBOTIKA
matrikula *matrícula* 2
2 AROA ETA MIRARIAK
magia ikuskizuna *sesión de magia* 1
LI(BURU-HAUSGARRIAK) – PUZ-LEES
liburutegia *biblioteca*
IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
liburutegia *biblioteca* 11
QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES
Mahia jokoak *juegos de mesa* 16
LA MÚSICA EN EL CINE
Ikasten 17
3 EUSKALDUN BERRIEN KLUBA
Korrika Kulturala 15
QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES
txokolatada *chocolotada*
EIBARKO KANTUZALEAK
entseguak *ensayos* 16
4 EIBAR BHI. ADIN TXIKI, ARTISTA HANDI
erakusteta *exposición* 4
HEMINGWAY TRAVELER
aurkezpena *presentación* 13
MEMORIAL MUGUERZA
Quincena de las Personas Mayores 16
LA PINTURA EN SU PLENITUD
Ikasten 17
KALEETAN KANTUZ
entseguak *ensayos* 17
5 EIBARKO ARTISTEN ELKARTEA
erakusteta *exposición* 5
KORRIKA TXIKIA
Korrika Kulturala 15
AMELIA
zine forum Pagatxa 15
6 BASERRIEN JATORRIA ETA ETORKIZUNA
Korrika Kulturala 15
JAMES BROWN TRIBUTE
dantza *danza* 20
7 *BANDA DE TXISTULARIS USARTZA*
TXISTULARI BANDA
kalejira *pasacalle* 6
8 *HISTORIAS DE MUJERES*
EIBARKO RAKETISTAK
Bideo forum Pagatxa 15
LA SALLE BACHILLER ARTÍSTICO
erakusketa *exposición* 16

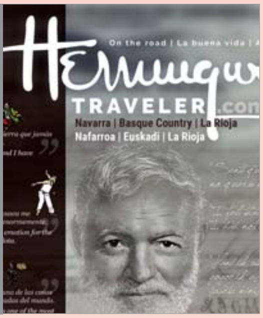
astelehena **1** lunes

COMEDIA AQUILANA
antzerkia *teatro*

asteartea **2** martes

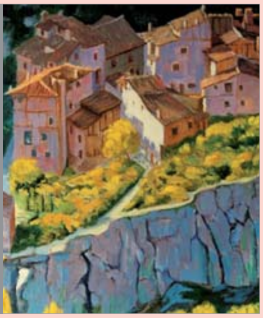
AROA ETA MIRARIAK
magia ikuskizuna *sesión de magia*

osteguna **4** jueves



HEMINGWAY TRAVELER
aurkezpena *presentación*

ostirala **5** viernes



EIBARKO ARTISTEN ELKARTEA
erakusketa *exposición*

asteazkena **10** miércoles

DESTACAMENTOS PENALES EN GIPUZKOA
hitzaldia *conferencia*

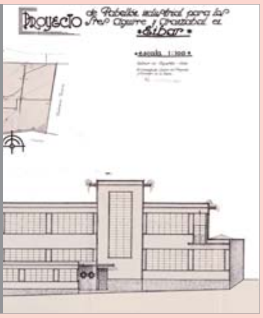
osteguna **11** jueves

NORTHERN HARMONY
concierto *kontzertua*

asteazkena **24** miércoles

BASATIAREN MINTZOA
ipuin musikatuak *cuentos musicados*

osteguna **25** jueves



EIBARKO INDUSTRIAREN SAREAREN BERRAIKUNTZA 1938-1942
RECONSTRUCCIÓN DE LA INDUSTRIA EIBARRESA
erakusketa *exposición*

asteartea
2
martes

IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
iburutegia *biblioteca*

osteguna
4
jueves

EIBAR BHI. ADIN TXIKI, ARTISTA HANDI
erakusketa *exposición*

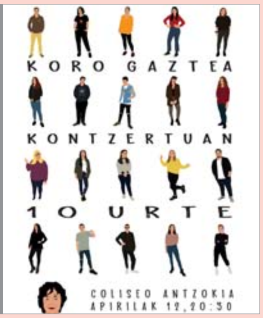
larunbata
6
sábado

JAMES BROWN TRIBUTE
dantza *danza*

astelehena
8
lunes

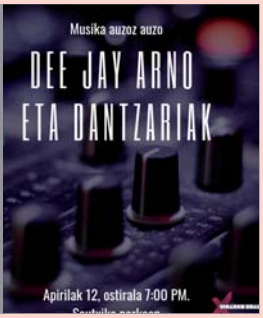
***HISTORIAS DE MUJERES* EIBARKO RAKETISTAK**
Bideo forum

ostirala
12
viernes



EIBARKO KORO GAZTEA
kontzertua *concierto*

ostirala
12
viernes



MUSIKA AUZOZ AUZO
haurreria *infancia*

ostirala
26
viernes

DEBA-LASTUR PAINTBALL EGUN PASA
Indianokua gaztelekua

larunbata
27
sábado

EDURNEZURIREN IPUIN BERRIA
zapatuko ipuina *el cuento del sábado*

eguna *día* — orr. *pag.*

9 *TRANSICIÓN, FAMILIA, SEXO*
Ikasten 17

10 *DESTACAMENTOS PENALES EN GIPUZKOA*
hitzaldia *conferencia* 11

11 NORTHERN HARMONY
kontzertua *concierto* 6

CANVA. DISEÑO
Kz Gunea

COMPRAS SEGURAS POR INTERNET
Kz Gunea 17

12 EIBARKO KORO GAZTEA
kontzertua *concierto* 7

MUSIKA AUZOZ AUZO
haurreria *infancia* 14

PLAZARA DANTZARA
Korrika Kulturala 15

13 SOSTOA ABESBATZA
kontzertu sakroa *concierto sacro* 7

DOAKO BISITA GIDATUA
VISITA GRATUITA GUIADA
museoa *museo* 13

KORRIKA NAGUSIA
Korrika Kulturala 15

14 *BANDA DE MÚSICA* CIELITO MUSIKA BANDA
kontzertua *concierto* 6

15 *SMARTPHONES Y TABLETS*
Kz Gunea 17

PAGO CON SEGURIDAD EN INTERNET
Kz Gunea 17

23 LIBREOFICCE WRITER
KzGunea 17

24 BASATIAREN MINTZOA
ipuin musikatuak *cuentos musicados* 11

25 EIBARKO INDUSTRIAREN SAREAREN BERRAIKUNTZA 1938-1942
RECONSTRUCCIÓN DE LA INDUSTRIA EIBARRESA 1938-1942
erakusketa *exposición* 13

26 DEBA-LASTUR PAINTBALL EGUN PASA
Indianokua Gaztelekua 14

27 EDURNEZURIREN IPUIN BERRIA
zapatuko ipuina *el cuento del sábado* 10

29 SANJUANAK 2019 KARTEL LEHIAKETA
CONCURSO DE CARTEL DE SAN JUAN 2019
lehiaketa *concurso* 14

PEGATINA LEHIAKETA
CONCURSO DE PEGATINA
lehiaketa *concurso* 14

ARRAINEKIN LOTAN
aurrematrikula *prematrícula* 14

OPORRAK AFARIKETAN
aurrematrikula *prematrícula* 14

UDAN JOLASEAN
aurrematrikula *prematrícula* 14

CREAR VÍDEOS CON TUS IMÁGENES FAVORITAS
Kz Gunea 17

EIBAR BHI

ADIN TXIKI, ARTISTA HANDI

apirilak 4 - 28 *abril* PORTALEA

Aurtengo ikasturtean **Eibarko DBH eta Batxilergoa bateratu den urtean, EIBAR BHI ikastetxe berria** sortuz, gure artista gazteek egiten dituzten lanak erakusteko asmoz, orain arte Batxilergo artistikoko ikasleek urtero egiten zuten erakusketa beste mailetara zabaldu nahi izan dugu. **Bertan maila desberdinetan egiten dituzten lanak ikusiko dituzue, 2. DBH mailatik hasi eta Batxilergoko 2. mailan bukatzen den ibilbidea erakutsiz.**

Erakustaldi honen bidez, **eguneroko lanaren emaitzak** erakutsi nahi diogu, artearen beraren eta artearen irakaskuntzari buruzko jakin-mina duen orori.

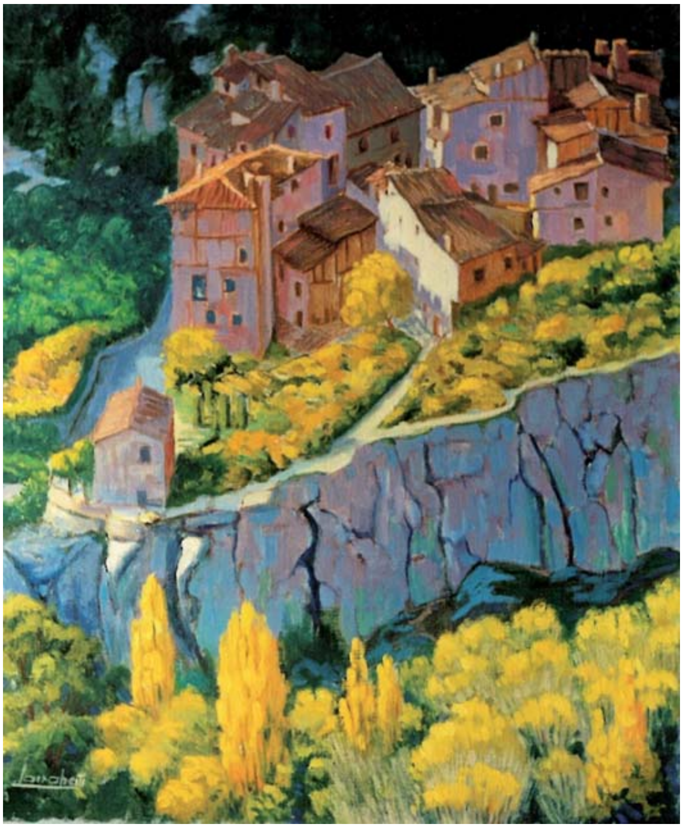
*En el año en el que se ha creado **EIBAR BHI con la unión** de los **centros de ESO y Bachillerato públicos de Eibar**, se ha ampliado la exposición que anualmente realizaban los alumnos de Bachillerato Artístico a todos los artistas jóvenes de los diferentes cursos. En esta muestra se podrán ver **trabajos realizados desde 2º de la ESO hasta 2º de Bachillerato Artístico**.*

*Con esta exposición, **se muestra el día a día, lo cotidiano de algunas actividades realizadas en el centro** con el objetivo de acercarlas, visibilizarlas, ante toda persona que sienta curiosidad por la realidad de la enseñanza ligada al hecho artístico.*

EIBARKO ARTISTEN ELKARTEA

ASOCIACIÓN ARTÍSTICA DE EIBAR

apirilak 5-28 *abril*   PORTALEA



Manuel Larrabeiti

Eibarko artisten elkarteak urte mordoa daramatza bere lanak Portaleko erakusketa aretoan aurkezten. Talde-erakusketa egitearen arrazoi nagusia bazkide guztiei euren lanak erakusteko aukera ematea da, banakako erakusketak egitea sarritan zailagoa izaten da-eta. Horretaz gain, elkarteko kideek egiten dituzten lanak ikusteko aukera eskaini nahi zaie eibartar guztiei.
50 egile inguruk hartzen dute parte Artisten Elkartearen erakusketan eta 70 lan inguru aurkezten dituzte. **Aniztasuna da erakusketaren nortasun-ezaugarrietako bat**, askotariko material eta gaiak baitaude. Urtero bezala, margolanak dira nagusi, baina, horretaz gain, beste disziplina batzuetako lanak ere daude: **egurra, marrazkia, eskultura, zeramika, grabatua eta argazkilaritza**, hain zuzen ere.

La Asociación Artística de Eiba*r lleva muchos años exponiendo sus trabajos en la sala de exposiciones de Portalea. La principal razón de realizar una muestra colectiva es que todos los socios y socias tengan opción de exponer sus obras, ya que a menudo suele resultar difícil hacerlo de manera individual. Además, también tiene como objetivo que la ciudadanía tenga la oportunidad de ver el trabajo que realiza la asociación.*
*Alrededor **de medio centenar de autores** participan en la exposición de la **Asociación Artística de Eibar** y se muestran unos 70 trabajos. **La variedad es una de las señas de identidad** de la exposición ya que los materiales y temas abarcan un amplio espectro. Como todos los años predomina la pintura pero también se puede ver una amplia muestra de trabajos en **madera, dibujo, escultura, cerámica, grabado o fotografía.***

NORTHERN HARMONY

SOSTOA ABESBATZA - EIBARKO KORO GAZTEA - KEZKA DANTZA TALDEA

apirilak 11 *abril*, 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Larry Gordon-ek zuzendutako abesbatza hau **1993an sortu zen Vermont-en** (Ameriketako Estatu Batuak). **Munduko kantu polifoniko desberdinak jorratzen ditu**, Balkanak, Georgia, Korsika eta Hego Afrikako kantak, eta baita Ameriketako garai bateko kantu, harmonia eta musika-tresnak ere. Hogeita bost urteko ibilbidean Amerika eta Europan barrena goraipamenez betetako bira arrakastatsuak egin ditu.

2019an Europan dira biran. **Ingalaterran eta Frantzian bi hilabetez emanaldiak eskaini ondoren iritsiko dira Eibarrera**. Bira honetan Northern Harmony osatzen duten kantari eta musikariak honakoak dira: Larry Gordon, Jeremy Carter-Gordon, Silas Hamilton, Willy Clemetson, Luke Linich, Evyatar Gershon, Mia Bertelli, Stella Green Sanderson, Anna Peel, Julia Placier, Emma Rothman, Elsa Schaffer, Heidi Wilson eta Sarina Yospin Partridge.

Eibarko kontzertuan herriko taldeek osatuko dute emanaldia. **Sostoa abesbatzak**, **Eibarko Koro Gazteak** eta **Kezka dantza taldeak** beren errepertorioko zenbait pieza eskainiko dituzte talde amerikarraren kontzertua borobilduz.

*El coro **Northem Harmony**, dirigido por **Larry Gordon, surgió en 1993** en la ciudad americana de **Vermont**. Interpreta **canciones polifónicas de diferentes partes del mundo** como los Balcanes, Georgia, Córcega, África y América. En su veinticinco años de existencia ha realizado varias giras en América y Europa.*

*Y este año vuelven a estar de gira por Europa. **Llegan a Eibar tras ofrecer varios conciertos en Inglaterra y Francia.** Los cantantes y músicos que intengran Northem Harmony son Larry Gordon, Jeremy Carter-Gordon, Silas Hamilton, Willy Clemetson, Luke Linich, Evyatar Gershon, Mia Bertelli, Stella Green Sanderson, Anna Peel, Julia Placier, Emma Rothman, Elsa Schaffer, Heidi Wilson y Sarina Yospin Partridge.*

*En este concierto también participan grupos eibarreses. El **coro Sostoa**, **Eibarko Koro Gaztea** y el **grupo de danzas Kezka** ofrecerán varias interpretaciones para completar la actuación del coro americano.*

banda de txistularis USARTZA txistulari banda

kalejira ***pasacalle***

apirilak 7 *abril* 11:00

banda de música CIELITO musika banda

kontzertua ***concierto***

apirilak 14 *abril* 12:30 **teatro COLISEO antzokia**

EIBARKO KORO GAZTEA - 10. urteurrena

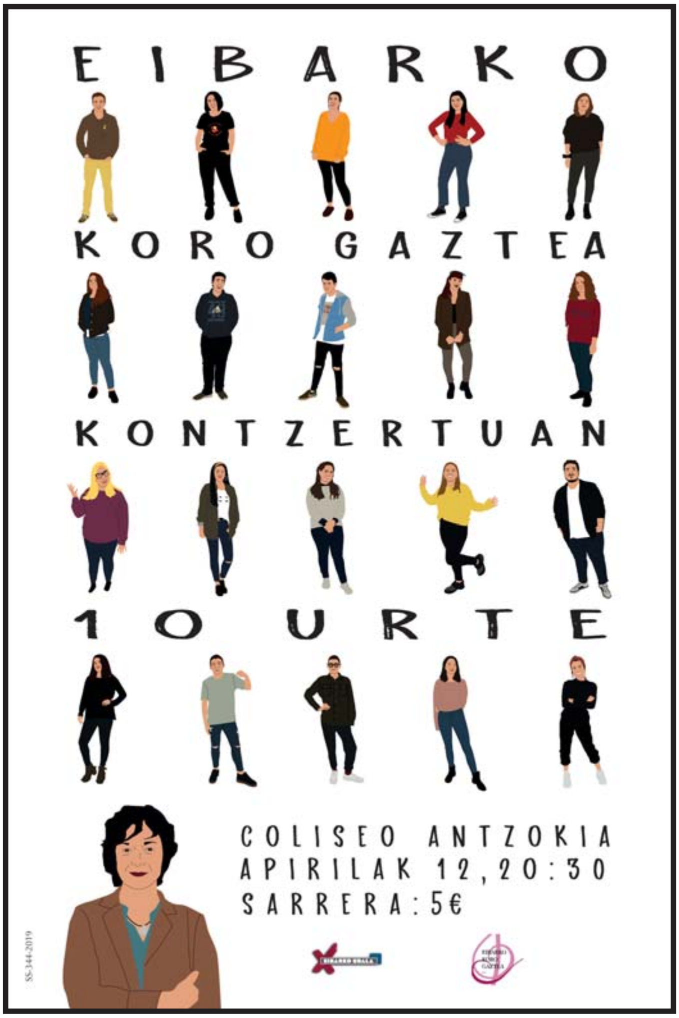
apirilak 12 *abril* 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Eibarko Koro Gazteak 10 urte betetzen ditu aurten, eta hori ospatzeko kontzertu berezi bat antolatu du. Taldea **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolar**en baitan jaio zen 2009an. Sasoi hartan deialdi bat egin zen abestea gustoko zuten gazteen artean, eta zenbait froga eta gero talde txikia baina ilusioz betetakoa sortzea lortu zuten.

Zalantza barik, ETB-1eko **"Oh Happy day"** programan egoteak asko baldaintzatu zuen taldearen errepertorioa, programa amaitu ondoren koreografiaz lagundutako musika aktualeko kantuekin lan egiten jarraitu baitzuten.

2016an "Forjarien Kanta" euren lehendabiziko musikala estreinatu zuten, Eibarko musika bandarekin batera. Esperientzia berri horren bitartez, interpretazioaren arloa gehitu zioten musikari.

Elena Martin Lapeyraren zuzendaritzapean, 14 eta 20 urte bitarteko **100 gazte baino gehiago pasatu dira Ebarko Koro Gaztetik.**



Eibarko Koro Gaztea celebra su décimo aniversario *y ha preparado un concierto para festejarlo. Surgió en 2009, en el seno de la* ***Musika Eskola Juan Bautista Gisasola de Eibar****. Entonces se hizo un llamamiento a jóvenes a los que les gustaba cantar y después de unas cuantas pruebas se formó un grupo vocal reducido pero con mucha ilusión.*

Sin duda, el paso por el programa de ETB 1 ***"Oh Happy day"*** *definió bastante el repertorio de Eibarko Koro Gaztea ya que después del programa se siguió trabajando temas de música actual con coreografía.*

En 2016 estrenó su primer musical original en Eibar "Forjarien Kanta"*, junto con Eibarko Musika Banda, y esta experiencia le dio la oportunidad de añadir al canto la interesante faceta de la interpretación.*

Bajo la dirección de Elena Martin Lapeyra, ***más de 100 jóvenes han pasado por este coro juvenil*** *con edades comprendidas entre los 14 y 20 años.*

SOSTOA ABESBATZA

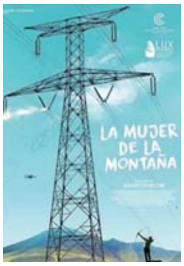
kontzertu sakroa ***concierto sacro***

apirilak 13 *abril* 20:00 **Karmengo eliza**

Josu Elberdin Badiola konpositorearen monografikoa.
Monográfico del compositor ***Josu Elberdin Badiola.***

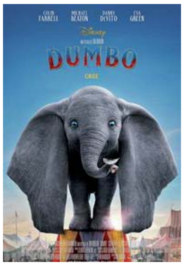
teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua apirila - *abril* *programa de cine*



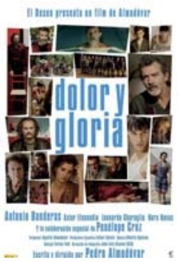
LA MUJER DE LA MONTAÑA

LAS HEREDERAS



DUMBO

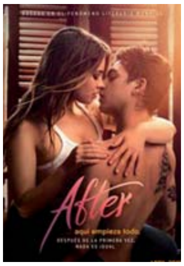
QUE TE JUEGAS



DOLOR Y GLORIA

EL HIJO DEL ACORDEONISTA

TAXI A GIBRALTAR



AFTER AQUÍ EMPIEZA TODO

LA ALFOMBRA MÁGICA

EL NIÑO QUE PUDO SER REY

LA ULTIMA LECCIÓN

LO DEJO CUANDO QUIERA

EL PARQUE MÁGICO

LA PEQUEÑA SUIZA

VENGADORES: ENDGAME

SARRERAK *ENTRADAS*

arrunta/*normal* ....5,50 €
3 D...6,50 €

igandeko 17:00etako haurren saioa
sesión infantil del domingo a las 17:00 . 4,00 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador
arrunta/*normal* ....4,00 €
3 D...5,00 €

sarreren aldez aurreko salmenta *venta anticipada de entradas*
astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 *lunes y viernes*
www.eibar.eus/eu/kultura/agenda
www.eibar.eus/es/kultura/agenda

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAITEZKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO
INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.
PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

EIBARKO XLII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XLII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

Nao D'Amores / Compañía Nacional de Teatro Clásico

COMEDIA AQUILANA

apirilak 1 *abril* 20.30 12€ - 8,5€ COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Silvia Acosta, María Besant o Irene Serrano, Javier Carramiñana, Juan Mesenguer, Belén Nieto, Alejandro Saá, María Alejandra Saturno, Isabel Zamora

Zuzendaritza / *Dirección*
Ana Zamora

Iraupena / *Duración*
60 min.

www.naodamores.com

Bartolomé Torres Naharro **espainiar antzerkigintzaren egile garrantzitsuenetarikoa** izateaz gain, ospe izugarria lortu zuen XVI. mendean. Zoritxarrez, gaur egun ia ahaztua dago.

Propalladia, bere antzezlan ospetsuenetarikoen bilduma argitaratu zela bost mende bete direnez, Nao d´amores eta Compañía Nacional de Teatro Clásico konpainiek *Comedia Aquilana* **testu zoragarriaren prestaketari ekin zioten. Antzezlanak kritika distiratsuak** jaso izan ditu, besteak beste Antonio Illán-ek ABC egunkarian idatzitako hau:

"Eszenografia xumea, baina oso eragingarria, izugarri landutako figurin estetikoak, guztiz lagungarriak xarma areagotzeko aktoreek arropak jantzi eta eransten duten bakoitzean; **antzinako instrumentuekin zuzenean interpretatutako musika aparta**. Lan bikaina, non bat egiten duten alaitasuna, lotsagabekeria, fantasia, jolasa, freskotasuna, bizitasuna eta mugimendu finak".

*Bartolomé Torres Naharro, a pesar de ser **uno de los autores fundamentales de la historia del teatro español** y de que sus obras consiguieran gran difusión a lo largo del siglo XVI, no resulta muy conocido en la actualidad.*

*Con motivo de la celebración del quinientos aniversario de la publicación de Propalladia, gran compendio de sus obras, Nao d´amores y la Compañía Nacional de Teatro Clásico abordaron la puesta en escena de Comedia Aquilana, **una deliciosa comedia con unánimes críticas a la hora de ensalzar sus virtudes.** Como muestra, lo escrito por Antonio Illán en ABC:*

*"**Una escenografía sencilla aunque funcional**, unos figurines estéticos y bien trabajados que ayudan al desparpajo y gracejo con el que los actores se visten y desvisten en escena; **una música bien escogida y bien interpretada** en directo con instrumentos históricos, **una exquisitez de virtuosismo teatral** que se engarza con alegría, descaro, fantasía, juego, frescura, vivacidad y movimientos sutiles".*

APIRILAK 2 - HAUR LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA

2 DE ABRIL - DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL

Haur liburuaren Nazioarteko eguna ospatzeko jarduerak

Actividades para celebrar el Día Internacional del libro infantil

• AROA ETA MIRARIAK

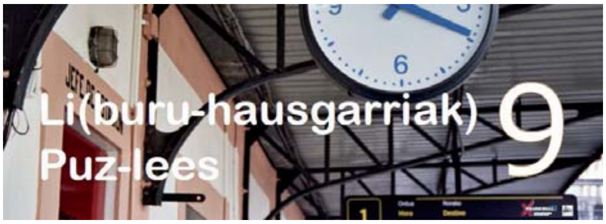
Asier Kidam

magia ikuskizun freskoa eta dotorea haurrentzat
sesión de magia para niños/as

Esperimentu benetan magiko honetan Asier Kidamek bere azken sormen-lanak erakutsiko dizkigu.
Umoreak eta soinu-banda zaindu batek inguratuta, publikoak mirari txikiak bizitzeko aukera izango du: botere handiak dituen aro bat, ardi jostalariak… baita magia egiten duen pelutxe bat ere.

• LI (BURU-HAUSGARRIAK) - PUZ-LEES

lehiaketa ***concurso***



IIrakurketa eta ikerketa bateratzen duen jokoa L.H.ko 2. mailatik aurrerakoentzat. Liburuak irakurri eta gero, buru-hausgarri baten piezak lortzen dira galdera batzuei erantzunez. Asuntoa da puzlean agertzen den irudia zeri dagokion jakitea.

Apirilaren 2an hasiera.

Juego que combina la lectura y la investigación para niños y niñas a partir de 2º de Enseñanza Primaria. Cada vez que se lee un libro, se consiguen piezas de un puzle tras responder a unas preguntas. La clave está en saber cuál es la imagen que se esconde en el puzle..

Comienzo el 2 de abril.

• EDURNEZURIREN IPUIN BERRIA

Leire Zinkunegi

zapatuko ipuina ***el cuento del sábado***

apirilak 27 abril 18:00 **Umeen Liburutegia *Biblioteca infantil***
4 urtetik gorako umeentzat – A *partir de 4 años*

Gizartean gorputz perfektuaren mezua oso errotua dugu. Edertasun ereduek asko baldintzatzen dute emakumeok gure gorputzarekiko dugun jarrera. Era berean, gure gorputzarekiko dugun jarrerak baldintzatzen du gainontzekoekin harremantzeko modua.
“Ni ez banaiz nire gorputzean ondo sentitzen, iruditzen zaidalako nire gorputza gaizki egina dagoela, gainontzekoekin harremantzeko ez dut segurtasunik izango, eta ez naiz azalduko naizen bezala. Nire gorputz hizkera ez da lasaia izango, uneoro zerbait ezkutatu behar dudala sentituko dudalako” Hau dela eta, ipuina entzutearen gozamenez eredu berriak elkarbanatzeko eta norbera garenaren edertasun anitzaz jabetzeko parada egiteko gonbidapena da hau.

APIRILAK 23 - LIBURUAREN NAZIOARTEKO EGUNA

23 DE ABRIL - DIA INTERNACIONAL DEL LIBRO

Liburuaren Nazioarteko Eguna ospatzeko jarduerak
Actividades para celebrar el Día Internacional del Libro

• IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN

euskarazko irakurketa kluba

NEGUKO ARGIAK

Irati Elorrieta

Idazleak parte hartzen du saioan. Antxon Narbaizak dinamizatzen du. Saio irekia.

apirilak 2 19:00 **PORTALEA**

«Zer esan behar zion?», pentsatu du Añesek Berlineko bere sukaldean Xuanekin batera afaria prestatzen ari dela: «Hildako batekin egin duela azkenengoz larrutan?». Marta etorri da, karaoke bat inprobisatu, eta Pariseko Komuna gogora ekartzen duen kantua abestu du. Eszena eta ahots franko zelatatzen ditu eleberriak, erritmo azkarreko film baten gisan. Añesen eta Martaren ibilbideak zeharkatzen dituzten hainbat pertsonaia badatoz eta badoaz, leihoetan piztu eta itzaltzen diren argiak bezala, irristan

• DESTACAMENTOS PENALES EN GIPUZKOA

Aiala Oronoz

Asociación Republicana Irunesa "Nicolás Guerendiain"

hitzaldia ***charla***

apirilak 10 19:00 **PORTALEA**

Hitzaldi honen bitartez, elkartearen asmoa da destakamentuak ezarri ziren herri eta hirietan gai hau zabaltzea (Irun, Errenteria, Donostia, Zestoa, Itziar, Zegama eta Eibar) 1942 eta 1944 urte bitartean eta lan talde bat sortzea destakamentu hauei buruz dakiguna partekatzeko.
Gipuzkoan zazpi zigor-destakamentu ezarri ziren. Guztira 1.235 preso inguruk lan egin zuten "Lan eginez penak luditzea" sistemapean.
Eibarren kasuan, "Eskualde suntsituak" erakundearentzat egin zuten lan, gerraren ondorioz sortutako hondamendia konpontzeko sortutako erakundearentzat. 1942ko azaroan ekarri zituzten Astorgako kartzelatik Eibarren lan egin zuten lehenengo 120 preso.

La idea de esta charla es divulgar el tema de los destacamentos penales en los pueblos y ciudades en los que se implantaron (Irún, Rentería, Donostia, Zestoa, Itziar, Zegama, Eibar) entre 1942 y 1944 y crear un grupo de trabajo para poner en común lo que sabemos en cada uno de los municipios.
En Gipuzkoa se establecieron siete destacamentos penales e hicieron trabajos forzados unos 1.235 presos bajo el sistema de "Redención de penas por el trabajo".
En el caso de Eibar, trabajaron para la "Dirección General de Regiones Devastadas", creada para reconstruir lo destrozado en la guerra. En noviembre de 1942 cuando trajeron a Eibar desde la cárcel de Astorga a los primeros 120 presos.

• BASATIAREN MINTZOA

Emakume Eskeletoak

Maite Arrese, *cuentos* Mau Ziemkiewicz, violín

Helduentzako ipuin musikatuak / *Cuentos musicados para adultos/as*
Sarrera librea. Dohainik / *Entrada libre. Gratuito*

apirilak 24 *abril*, 19:00 **JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA**

Udal Liburutegiak, helduei zuzendu tako programazio kultural honekin ospatu nahi du apirilaren Liburuaren Nazioarteko Eguna. Lau ipuin kontatuko dituzte, bi euskaraz eta bi gazteleraz.
La Biblioteca municipal quiere celebrar el Día Internacional del Libro con esta programación cultural dirigida al público adulto. Contarán cuatro cuentos: dos en euskera y dos en castellano.

ARGAZKILARITZA MAIATZEAN
MAYO FOTOGRÁFICO

tailerra *taller*

maiatzak 4 *mayo* 10:00 -14:00 / 16:00-20:00 **PORTALEA**

CONSTRUYENDO LA IMAGEN DIGITAL EN BLANCO Y NEGRO

Gabriel Brau

Taller técnico de fotografía digital, en el que se abordan los principales procesos y flujos de trabajo para obtener imágenes digitales monocromáticas.

20 € plaza mugatuak / *plazas limitadas*

izen-ematea argazkilaritza@deporeibar.com *inscripción*

LEHIAKETAK CONCURSOS

CONCURSO DE CARTEL SANJUANAK EIBARREN KARTEL LEHIAKETA

lanak aurkezteko epea **apirilak 29 *abril* - maiatzak 10 *mayo*** *plazo de entrega de los trabajos*

Eibarko Udalaren Kultura Batzordeak 2019 Sanjuan jaietarako kartelaren lehiaketa deialdia egiten du.
Saria 600 eurotakoa izango da. 10 urte arte, eta 11 eta 14 bitartekoentzat bi sari berezi izango dira

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Eibar convoca a concurso el cartel para las fiestas de San Juan 2019. La dotación del premio será de 600 euros. Se darán dos premios especiales no metálicos para los mejores, en las siguientes edades: hasta diez años, y de 11 a 14 años.

ALKOHOL GEHIEGIKERIAREN KONTRAKO UMOREZKO PEGATINA LEHIAKETA
CONCURSO DE PEGATINA HUMORISTICA CONTRA EL ABUSO DEL ALCOHOL

lanak aurkezteko epea **apirilak 29 *abril* - maiatzak 10 *mayo*** *plazo de entrega de los trabajos*

Eibarko Udalaren Kultura eta Gizartekintza batzordeek alkohol gehiegikeriaren kontrako umorezko pegatina sortu nahi dute.
Saria 180 eurotakoa izango da.

La Comisión de Cultura y la de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Eibar convocan a concurso la realización de una pegatina humorística, contra el abuso del alcohol.
La dotación del premio será de 180 euros.

Informazioa **PEGORA** *información*
www.eibar.eus

KIROLA *DEPORTE*

XLVIII MEMORIAL VALENCIAGA

apirilak 7 *abril* Untzaga

Clásica Copa de España de ciclismo en ruta ELITE y SUB 23

EUSKAL HERRIKO 59. ITZULIA
59 VUELTA AL PAÍS VASCO

apirilak 8 -13 *abril*

apirilak 12 abril: Arrigorriaga-Arrate

apirilak 13 abril: Eibar-Eibar

EIBARKO INDUSTRIA SAREAREN BERRRAIKUNTZA 1938-1942
RECONSTRUCCIÓN DE LA INDUSTRIA EIBARRESA 1938-1942

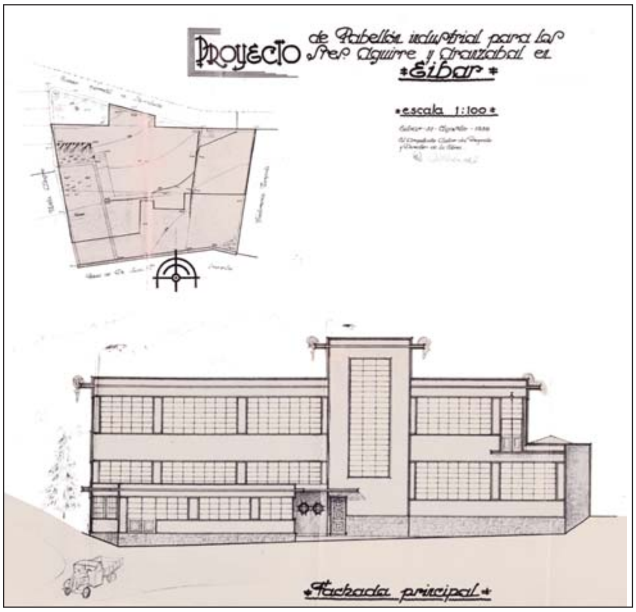
erakusketa ***exposición***

apirilak 25 *abril* - ekainak 2 *junio* MUSEOA

937ko bonbardaketen ondorengo industria-sare eibartarraren berreraikuntzari buruzko erakusketa da. **1937ko bonbardaketaren ondoren, Eibarko hiria guztiz suntsituta gelditu zen**; baina hilabete batzuk beranduago, 1938an, tailer eta fabrika askoren berreraikuntza hasita zegoen Eibarrek bere ekoizpen-ahalmena berreskuratzeko.

1938-1942 urteek iraganaren eta geroaren arteko mugarria ezarri zuten Eibarko arkitekturan eta hirigintzan. Gerra Zibilaren ondoren Eibarren eraikitako industria arkitektura ongi bereizten da arkitektura zibiletik edo bizitegi-arkitekturatik. Industria-arkitekturak, enpresaren beharrei erantzuteaz gain, modernitatea erakusten du.

Erakusketa honek 1938 eta 1942 urteen inguruan egin ziren eraikin industrial esanguratsuenak biltzen ditu. **Raimundo Alberdi y Abaunz arkitektoak diseinatu zituen eraikin horietako gehienak.**



Exposición sobre la reconstrucción de la red industrial eibarresa tras los bombardeos de 1937. ***Tras el bombardeo de 1937 la ciudad de Eibar quedó totalmente destruida*** *pero pocos meses después, en 1938, se comenzó la construcción de muchísimos talleres y fábricas para devolver a Eibar su capacidad productiva.*

Los años 1938-1942 marcan un antes y un después en la arquitectura y el urbanismo de Eibar*. La arquitectura industrial construida en Eibar tras la Guerra Civil se diferencia claramente de la arquitectura civil o residencial. La arquitectura industrial, aparte de cubrir las necesidades de la empresa, representa su propia modernidad.*

Esta exposición recoge los edificios industriales más destacables construidos entre 1938 y 1942 aproximadamente. ***El arquitecto Raimundo Alberdi y Abaunz diseña la gran mayoría de estos edificios.***

HEMINGWAY TRAVELER

aurkezpena *presentación*

apirilak 4 *abril* 19:00 **PORTALEA**

Presentación de la revista gratuita 'Hemingway Traveler', cuarta acción en la que colaboran de manera conjunta Euskadi, Navarra y La Rioja para potenciar el 'Destino Hemingway-Hemingway Bidaide'.

www.hemingwaytraveler.com

DOAKO BISITA GIDATUA ERAKUSKETA IRAUNKORRA EZAGUTZEKO ***VISITA GUIADA GRATUITA A LA EXPOSICIÓN PERMANENTE***

apirilak 13 *abril* 17:00 euskaraz – 18:30 *castellano* 20 lagun / *20 personas*

izen-ematea 943 708446 - museoa@eibar.eus *inscripción*

MUSIKA AUZOZ AUZO

Dj jaialdiak auzoz auzo musikaz gozatzeko
Astez aste auzo ezberdinetara mugitzen gara
Haur eta gurasoentzat.

· DJ ARNO DISKO DANTZA
apirilak 12 *abril* 19:00 **Sautxiko parkean**

ROBOTIKA

Birziklatzeko instalazio neumatikoa
Paskua astean, apirilak 23, 24, 25 eta 26
Jazinto Olabeko ludotekan

izen ematea: **apirilaren 1etik 11ra, PEGORAN**

8. URTEURREN OSPAKIZUNA

Indianokua gaztelekua

DEBA-LASTUR PAINTBALL EGUN PASA
apirilak 26
prezioa: 15€
izen-ematea: apirilaren 2tik 14ra, Gaztelekuan
informazio gehiago: Gaztelekuan tel. 688682372

ARRAINEKIN LOTAN

Donostiako Akuariumnera txangoa
lehen hezkuntzako 5. eta 6. mailako ikasleentzat
maiatzak 17 eta 18
prezioa: 30 € aurrematrikula: apirilaren 29tik 6ra
bakarrik on line, www.astixa.eus

Oporrak afariketan

OPORRAK AFARIKETAN

LH-ko haurrentzat (6-12 urte)
lehenengo txanda uztaitaren 1etik 12ra
bigarren txanda uztailaren 8tik 19ra

Udan jolasean

UDAN JOLASEAN

5 urteko umeentzat, 2013an jaiotakoak
uztailaren 1etik 12ra , 10:00-13:00

aurrematrikula: **apirilaren 29tik maiatzaren 8ra**
bakarrik on line bidez *solo vía on line*
www.astixa.eus
behin betiko matrikula: **ekainaren 3tik 7ra**
Indianokua Gaztelekuan (Muzategi 3) 9:30-13:30 / 16:00-18:00

21. KORRIKA KULTURALA EIBARREN

- **EUSKALDUN BERRIEN KLUBA IKUSKIZUNA**
  ...eta kitto! euskara elkartearen laguntzarekin.
  apirilak 3 19:00 **PORTALEA**

- **EUSLIDER EKIMENAREN BARRUAN, EIBARKO DBHKO IKASLE GUZTIEK ANTOLATUTAKO EKINTZAK.**
  AKEBAI-rekin lankidetzan.
  apirilak 5 11:00 - 13.30 **Untzaga plaza**

- **KORRIKA TXIKIA, ARNO DJ**ren animazioaz lagunduta.
  apirilak 5 15:15etik aurrera.

- **BASERRIEN JATORRIA ETA ETORKIZUNA**
  Egun osoko irteera, goizean Etxeberri Goikoa baserrira (Olaberria, Gipuzkoa) eta arratsaldean Igartubeiti baserrira (Ezkio, Gipuzkoa). Autobusa egongo da.
  Izen-ematea: arratekultu@gmail.com
  Arrate Kultur Elkartea eta Aza eta Porruaren laguntzarekin.
  apirilak 6

- **PLAZARA DANTZARA**
  ALBOKA folk taldearen errepertorioarekin dantzaldia, Patxi Montero dantza gidariarekin. KEZKA dantza taldea eta Eibarko Udalaren laguntzarekin.
  apirilak 12 19:00 **Toribio Etxeberria kalea**

- **KORRIKA NAGUSIA EIBARREN**
  Iritsiera-ordua eguerdiko 15:00etan. (Soraluzetik iritsi eta Ermurako bidea hartuko du).
  Egunean zehar hainbat ekintza korrikari harrera egiteko.
  apirilak 13

informazioa:
Eibarko Aek euskaltegia.
Sostoa 1, 1º
tel. 943 20 13 79 /
e-posta: eibar@aek.eus

ARRATE KULTUR ELKARTEA

- **ERAKUSKETA**
  XXII EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA
  apirilak 14ra arte **TOPALEKU**

- **IKASTAROA**
  LARRAIN DANTZA
  Euskal Jaiaren egitarauaren barruan.
  Martxoak 26 - *maiatzak 7*, astearteetan,
  19:00 - 20:30 – doakoa.
  Izen ematea: arratekultu@gmail.com edo 638 284912.

PAGATXA

- **ZINE FORUM**
  AMELIA ***Mira Nair***
  apirilak 5 *abril*, 19:00
  PORTALEA
  Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

- **BIDEO FORUM**
  EMAKUMEEN ISTORIOAK
  HISTORIAS DE MUJERES
  EIBARKO RAKETISTAK
  apirilak 8 *abril*, 18:30 **PORTALEAA**
  Dinamiza: Patricia Perex Coto

- **IDAZTE SORTZAILEKO TAILERRAK**
  TALLER DE ESCRITURA CREATIVA
  Primer miércoles de mes 17:30 - 19:00
  Ikastaro gela PORTALEA

- **IRAKURKETA TAILERRA**
  TALLER DE LECTURA EMPODERANTE
  Tercer miércoles de mes 17:30 - 19:00
  Ikastaro gela PORTALEA
  Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

PERTSONA NAGUSIEN XXVI. HAMABOSTALDIA
XXVI QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES

Nagusiak denbora libreaz gozatzen. ***Las personas mayores disfrutando del tiempo libre***

martxoak 22 *marzo* - apirikak 5 *abril*

- Hitzaldia *Charla*
Consumo. Solución de problemas
apirilak 1 *abril* 18:00 **BEHEKO TOKIA**

- Mahai-joko eta mugimenduen finalak
Finales de juegos de mesa y movimiento
apirilak 2 *abril* 12:00/ 17:00 **IPURUA**

- Txokolate-jana eta kantuak
Chocolatada y cantos
apirilak 3 *abril* 17:00 **SAN ANDRES EGOITZA**

- Juan Luis Muguerza oroimenez ibilaldia
Memorial Muguerza
apirilak 4 *abril* 11:00 **AIXOLA**

- Bazkaria Kantabria jatetxean
Comida en el restaurante Kantabria
apirilak 5 *abril* **ARRATE**

antolatzaileak *organizan*
Biztu Jubilatu eta Pentsionisten Koordinakundea, Ipurua, Urki, Beheko Tokia eta Untzaga Jubilatu-etxeak eta Eibarko Udala
Coordinadora de Jubilados/as y Pensionistas Biztu, Hogares de Jubilados/as Ipurua, Urki, Beheko Tokia, Untzaga y Ayuntamiento

UNTZAGAKO JUBILATUEN ETXEA *CENTRO SOCIAL UNTZAGA*

astelehenak / *lunes*
BAILE, BERBALAGUN, CLUB DE LECTURA, CORO, COSTURA Y PUNTO, INFORMÁTICA

astearteak / *martes*
TAICHI, PERCUSIÓN, BURULOGY, YOGA, COSTURA Y PUNTO, INFORMÁTICA, PERCUSIÓN

asteazkenak / *miércoles*
GUITARRA, CORO, INGLÉS, BUROLOGY, INFORMÁTICA.

ostegunak / *jueves*
BAILE, EUSKAL DANTZA, QUINA, MÓVILES, COSTURA Y PUNTO, INFORMÁTICA

ostiralak / *viernes*
GUITARRA, BIBLIOTECA, INFORMÁTICA, TELEFONÍA

larunbatak eta igandeak / *sábados y domingos*
BAILE POPULAR

- ***BIODANZA***
  astearteetan *martes* 10:00-11:30
  hasiera *comienzo* apirilak 2 *abril*

- ***ERAKUSKETA EXPOSICIÓN***
  LA SALLE – ARTE BATXILLERGOA
  BACHILLER ARTÍSTICO
  apirilak 8 - 14 *abril*

Untzaga Guztion Etxea Elkartea – *Asociación de Jubilados Unzaga* Untzaga Plaza 6 tel. 943203320 csuntzaga@yahoo.es

EIBARKO KANTUZALEAK

entseguak *ensayos* apirilak 3, 10, 17, 24, *abril* SAN ANDRES PARROQUIA
irteera *salida* apirilak 26 *abril*

IKASTEN

HITZALDIAK - CONFERENCIAS

- ***LA MÚSICA EN EL CINE***
  Marina Lertxundi
  apirilak 2 *abril* 10:00-12:00 **ARMERIA ESKOLA**
- ***LA PINTURA EN SU PLENITUD***
  LA VEJEZ DE LOS MÁS GRANDES - 1ª Parte
  Ricardo Aldama
  apirilak 4 *abril* 10:00-12:00 **ARMERIA ESKOLA**
- ***TRANSICIÓN, FAMILIA, SEXO***
  Jexus Mª Mujika
  apirilak 9 *abril* 10:00-12:00 **ARMERIA ESKOLA**
- **LA PINTURA EN SU PLENITUD**
  LA VEJEZ DE LOS MÁS GRANDES - 2ª Parte
  Ricardo Aldama
  apirilak 11 *abril* 10:00-12:00 **ARMERIA ESKOLA**

JOSKINTZA ETA PUNTU TAILERRA

TALLER DE COSTURA Y PUNTO

apirilak 2, 9, 16, 23, 30 *abril* PORTALEA

· ***PUNTO*** 16:00-19:00
· ***COSTURA*** 17:00-20:00

IBILALDIAK - *SENDERISMO*

- ***LA ARBOLEDA-PAISAJES MINEROS DE TRIANO***
  apirilak 3 *abril*
- **ORIO-AGORREGI-ITURRARAN-PAGOETA-ZARAUZ**
  apirilak 24 *abril*

KALEETAN KANTUZ

- **ENTSEGUAK *ENSAYOS***
  apirilak 4, 11, 25 *abril* 19:30
  SAN ANDRES PARROKIA
- **IRTEERA *SALIDA***
  apirilak 6 *abril* 19:30 **AMAÑA**

ANTZERKIA *TEATRO*

apirilak 1,5, 8, 12, 15, 26, 29 *abril* 10:00-12:00
PORTALEA

JARDIÑETAN

apirilak 5, 12, 26 *abril* 11:00 – 13:00
SAN ANDRES EGOITZA

TENKADAK *ESTIRAMIENTOS*

astelehen, asteazken eta ostiraletan
lunes, miércoles y viernes 10:00-11:00 **PORTALEA**

Informazioa IKASTEN *Información*
Centro Social Untzaga
Untzaga, 6 Tel. 626 77 36 76
www.ikasten.info ikasteneibar@yahoo.es

KZGUNEA

FORMACIÓN BÁSICA

- **Internet básico. Aprende a navegar y enviar correos electrónicos**
  apirilak 1*abril* 11:00-13:00
- **Smartphones y Tablets. Aprende a utilizar tu dispositivo Android**
  apirilak 15 *abril* 11:00-13:00

IMAGEN Y VIDEO

- **Retoque fotográfico con GIMP**
  apirilak 1 *abril* 16:00-18:00
- **Canva. Aprende a diseñar**
  apirilak 11 *abril* 16:00-18:00
- **Crea videos con tus imágenes favoritas**
  apirilak 29 *abril* 16:00-18:00

OFIMÁTICA

- **LibreOffice Writer. Crea tus propios documentos de texto**
  apirilak 23 *abril* 16:00-18:00

SEGURIDAD

- **Compras seguras por Internet**
  apirilak 11 *abril* 18:00-20:00
- **Paga con seguridad en Internet**
  apirilak 15 *abril* 18:00-20:00

on-line eskaintza ere** ***también oferta on-line
www.kzgunea.eus

antzerkia ***teatro***

DEBABARRENEKO 35. ESKOLA ARTEKO ANTZERKI ERAKUSTALDIA
35 MUESTRA DE TEATRO ESCOLAR DEL BAJO DEBA

MISTER BLANCOREN MISTERIOAK
Dramagia
maiatzak 2, 3 *mayo*   URKIZU - EGO GAIN

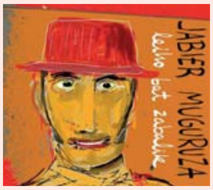
KONTUKANTARI 2 – MENDIAN IBILTARI
LAENANANARANJA
maiatzak 7 *mayo*   15:00
HEZKUNTZA ESPARRUA - *COMPLEJO EDUCATIVO*

NIRE AITA OGRO BAT DA
La Baldufa
maiatzak 9 *mayo*   15:00
HEZKUNTZA ESPARRUA - *COMPLEJO EDUCATIVO*

BAT
Dantzaz
maiatzak 10 *mayo* 20:30   5€   ***teatro* COLISEO antzokia**

JON BRAUN
Anita Maravillas
maiatzak 14 *mayo*   15:00   **HEZKUNTZA ESPARRUA - *COMPLEJO EDUCATIVO***

LINBO PLANETA
Dejabu Panpin Laborategia
maiatzak 16 *mayo* 15:00   **HEZKUNTZA ESPARRUA - *COMPLEJO EDUCATIVO***



musika ***música***

LEIHO BAT ZABALIK
JABIER MUGURUZA
maiatzak 3 *mayo*   20:30   8 € - 6 € COLISEOAREN LAGUNA   ***teatro* COLISEO antzokia**

GIPUZKOAN GAZTE-TOUR
ANDREA GARCÍA   DAVID OTERO
maiatzak 4 *mayo*   19:00   5 €   **teatro COLISEO antzokia**

ALDEZ AURREKO SALMENTA ***VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS***
apirilaren 9tik aurrera, 17:30ean ***a partir del 9 de abril, a las 17:30 h.***
astelehena eta ostirala   17:30-19:30 ***lunes y viernes***
***teatro* COLISEO antzokia   www.kutxabank.es**

informazioa   www.eibar.eus ***información***

COLISEOaren laguna -30% deskontua

EIBARKO UDALA www.eibar.eus *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA **Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía***
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena, asteartea, asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	*lunes, martes, miércoles*
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	*jueves - viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

ASTE SANTUA *SEMANA SANTA*	**apirilak 18-22 *abril***	**itxita - *cerrado***
astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus
liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
asteburuak eta jai egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*fines de semana y festivos*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus

ZINEMA - *CINE*
17:00etako emanaldia, ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas, *una hora antes del inicio de la sesión*
Gainontzeko emanaldiak, ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones, *media hora antes del inicio de cada sesión*

sarreren aldez aurreko salmenta
venta anticipada de entradas
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*
Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*

aldez aurreko salmenta,
venta anticipada,
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es kutxabank

www.eibar.eus/eu/kultura/agenda **www.eibar.eus/es/kultura/agenda**

GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETAZIO ZENTROA
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR
Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandeak	11:30 – 13:30	*domingos*

bisita gidatuak, eskariak aldez aurretik – *visitas guiadas previa reserva*

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@eibar.eus

www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea **http://facebook.com/andretxea.eibar**

astelehena - osteguna	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - jueves*
ostirala	8:00 - 14:00	*viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

BULEGOA - OFICINA

astelehena - asteazkena	17:00 - 19:00	*lunes - miércoles*
asteartea - osteguna	10:30 - 12:30	*martes - jueves*

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637 www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

SAREA EUSKADIKO ANTZOKI SAREA RED VASCA DE TEATROS

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.
argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

JAMES BROWN TRIBUTE
BLOCK PARTY BY BRODAS BROS

apirilak 6 *abril* 20:30 20€ - 14€ COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**

dantzariak / *bailan*:
Berta Pons, Clara Pons, Pol Fruitós, Lluc Fruitós, Marc Carrizo

gitarra eta ahotsa / *guitarra y voz*: **Lalo López**

txirula, saxoa eta ahotsa / *flauta, saxo tenor y voz:* **Guilliam Sons**

saxo altua / *saxo alto*: **Roger Martínez**

bateria: **Marc Benaiges**

teklatua / *teclado*: **Adri González**

zuzeneko banda / *banda en directo:*
Nación Funk All-stars feat **Michel Clavero**

Musika beltzari eskainitako kontzertu-omenaldia. **Brodas Bros-en dantza ikusgarriak girotutako jaia,** **Lalo López** (Fundación Toni Manero) buru duen **Nacion Fun All Stars taldeak gidatua.**

6 dantzarik, 6 musikarik eta 2 abeslarik hip hoparen energia aurkeztuko dute Coliseo Antzokian. **New York**-eko Cool Herc, Africa Bambata edo Grandmaster Flaix bezalako **DJak Block Party jaiak** antolatzen hasi ziren, eta horiei esker jaio zen hip hopa.

Musika klasikoarekin "Pere i el llop", perkusioarekin "Vibra" eta elektronikoarekin "Br2" egin ondoren... Brodas Bross **80ko hamarkadako funkaren jatorrira** bueltatzen da: James Brown, Aretha Franklin, Kool & The Gang eta beste horrenbeste. "Sex Machine" edo "Think" bezalako hits-ekin ikuslegoa zutik eta dantzan jarriko dute.

Ikuskizun partehartzailea da oso. Kotzertuan **ikusleak libre dira** nahi dutenean **zutik jartzeko, dantza egiteko edo abesteko.**

*Un concierto homenaje a la música negra, una fiesta animada por la danza espectacular de **Brodas Bros** y conducida por la banda **Nacion Fun All Stars** capitaneada por **Lalo López** (Fundación Toni Manero).*

*6 bailarines, 6 músicos y 2 cantantes presentarán en el Coliseo la energía del hip hop que nació gracias a **las fiestas Block Party que empezaron a organizar DJ's de Nueva York** como Cool Herc, Africa Bambata o Grandmaster Flaix.*

*Después de hacer "Pere i el llop" con música clásica, "Vibra" con percusión, "Br2" con electrónica… Brodas Bros vuelven a los **orígenes del funk de los 80**: James Brown, Aretha Franklin, Kool & The Gang y muchos más. Con hits como "Sex Machine", o "Think" harán saltar de la butaca y bailar al público.*

*Es un espectáculo muy participativo, un concierto dónde **los espectadores son libres de levantarse, bailar y cantar** cuándo les apetezca.*

inaem
PLATEA PROGRAMA ESTATAL DE ARTES ESCÉNICAS